



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

3-teilige Körperkonstruktion (verschraubt), mit vollem zylindrischen Durchgang.

BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor mit nachgeschaltetem Untersetzungsgetriebe

ANSCHLUSS

Innengewinde 1/2" bis 2", DIN 2999
Anschweißenden DN 15 - DN 50

BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis PN 16 (max. +80°C), bis PN 64 auf Anfrage. Bei höhern Temperaturen siehe Druck-Temperatur-Diagramm.

DURCHFLUSSMEDIUM

Gasförmige und flüssige Medien.
(Andere Medien auf Anfrage.)

MEDIUMTEMPERATUR

-30°C bis max. +180°C

Bei Mediumtemperaturen über 80°C, bzw. stark schwankenden Mediumtemperaturen, empfehlen wir eine Druckausgleichsbohrung in der Kugel. Bei zur Dampfbildung neigenden Medien ist eine Ausgleichsbohrung zwingend erforderlich.

Bitte bei Ihrer Bestellung angeben.

UMGEBUNGSTEMPERATUR

-15°C bis +40°C

EINBAUWEISE

In jeder Lage, bevorzugt vertikal

WERKSTOFFE

Gehäuse: Edelstahl 1.4408
Kugel: Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung: PTFE-glasfaserverstärkt
Spindeldichtung: PTFE / FKM

ANSCHLUSSSPANNUNG

24V DC, 230V 50Hz ±10%

KABELANSCHLUSS

Kabelverschraubung Pg 11

SCHUTZART

IP 65 nach DIN 40 050

ABSICHERUNG UND WEGBEGRENZUNG

Überlastungsschutz, in der Endstellung durch 2 Endschafter über einstellbare Schaltknocken

LISTUNGS-AUFNAHME UND LAUFZEITEN

Siehe umseitiges Diagramm

SERIENAUSSTATTUNG

2 zusätzliche Endschafter, optische Stellungsanzeige, Handnotbetätigung.

Weitere technische Daten für Antrieb siehe Typenblatt Art. ES !

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Body consists of 3 parts (screwed), full cylindrical bore.

OPERATION

Directly operated with secondary reducing gear

CONNECTION

Female thread 1/2" - 2", DIN 2999
Butt welding DN 15 - DN 50

PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to PN 16 (max. +80°C), up to PN 64 on request. For higher temperatures see Pressure-Temperature-Diagram.

MEDIA

Gases and liquids.
(Other media on request.)

TEMPERATURE RANGE

-30°C up to +180°C

At media temperature above 80°C or large oscillating media temperatures we recommend a pressure compensation bore in the ball. At media which tend to steam-building the pressure compensation bore is compellingly required.

Please mention in your order.

AMBIENT TEMPERATURE

-15°C up to +40°C

INSTALLATION

As desired, vertical preferred

MATERIALS

Body: Stainless steel 1.4408
Ball: Stainless steel 1.4408
Ball seal: PTFE-glassfiber reinforced
Spindle seal: PTFE / FKM

STANDARD VOLTAGES

24V DC, 230V 50Hz ±10%

CABLE CONNECTION

Pg 11

PROTECTION

IP 65 according to DIN 40 050

PROTECTION DEVICES AND END STOPS

With overload protection, end stop with two adjustable limit switches

POWER SUPPLY AND OPERATING TIMES

See table overleaf

STANDARD EQUIPMENT

2 additional limit switches, optical position indicator, manual override.

Further specifications for actuator refer to data-sheet Art. ES !

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
ZA-ES

2-Wege Kugelhahn
mit elektrischem
Schwenkantrieb
PN 16

Edelstahl



Type:
ZA-ES

3-way Ball valve
with electric
actuator
PN 16

Stainless steel



Art. ZA-ES - Seite 1/3

Artikel- u. Bestellungen: z.B. **ZA310025-ES201410**

= 2-Wege Kugelhahn, Edelstahl / PTFE / Edelstahl, 1" mit Antrieb ES20, 230V 50Hz

Kugelhahn:

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Werkstoffe: Gehäuse / Dichtung / Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Zusatzausstattung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße	
ZA = 2-Wege Kugelhahn, voller Durchgang, 3-teilige Ausführung	31 = Edelstahl / PTFE / Edelstahl	0 = ohne	0 = ohne	Gewinde (DIN 2999) 23 = 1/2" 24 = 3/4" 25 = 1" 26 = 1 1/4" 27 = 1 1/2" 28 = 2"	Anschweißenden 62 = DN 15 63 = DN 20 64 = DN 25 65 = DN 32 66 = DN 40 67 = DN 50

Actuator:

9.- 11. Stelle Produkt	12. - 14. Stelle Antriebstyp	15. Stelle Anschlußspannung	16. Stelle Zusatzausstattung	17. Stelle
-ES = Elektrischer Schwenkantrieb	201 = ES 20-015 501 = ES 50-015	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz	1 = 2 zusätzliche Endlagenschalter	0 = Sie ist reserviert für den Aufbau auf Armaturen

Ordering example: e.g. **ZA310025-ES201410**

= 2-way ball valve, stainless steel / PTFE / stainless steel , 1" with actuator ES20, 230V 50Hz

Ball-valve:

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Material: Body / seals / ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection size	
ZA = 2-way ball valve, full bore, 3-piece design	31 = Stainless steel / PTFE / stainless steel	0 = without	0 = without	threaded connection (DIN 2999) 23 = 1/2" 24 = 3/4" 25 = 1" 26 = 1 1/4" 27 = 1 1/2" 28 = 2"	welded connection 62 = DN 15 63 = DN 20 64 = DN 25 65 = DN 32 66 = DN 40 67 = DN 50

Actuator:

9.- 11. Digit Product	12. - 14. Digit Actuator type	15. Digit Voltage	16. Digit Options	17. Digit
-ES = Electric actuator	201 = ES 20-015 501 = ES 50-015	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz	1 = 2 additional limit switches	0 = Reserved for mounting on valves

Drehmomente und Laufzeiten*:

Typ	ES	20-015	50-015
Nenn Drehmoment	[Nm]	20	33
Halte Drehmoment	[Nm]	10	10
Laufzeit für 90°-Drehwinkel	[s]	15	15
Leistungsaufnahme	[VA]	18	18
Betriebsart		S2 40min	S2 40min

*) = Nur bei AC-Antrieben

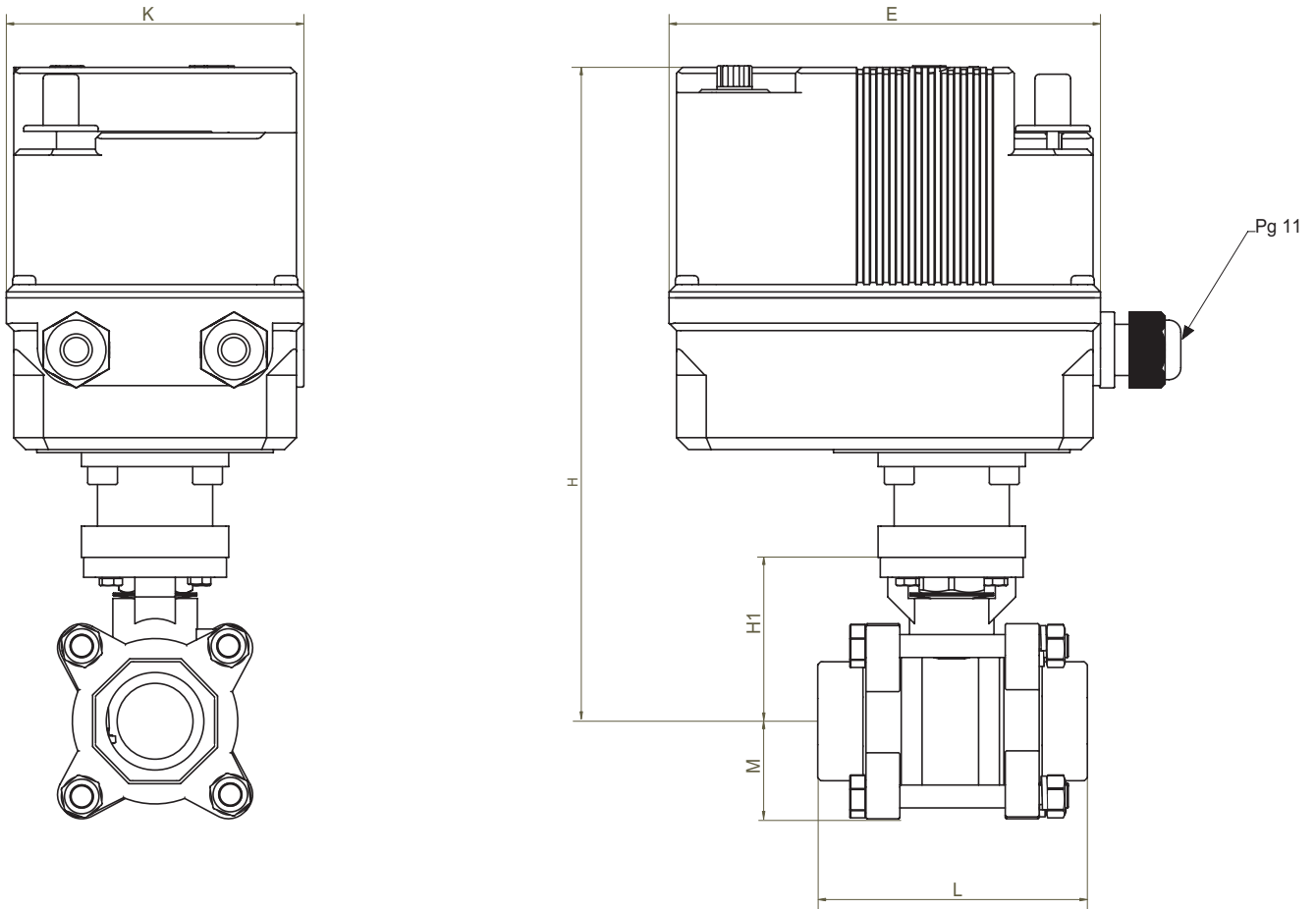
Torque moments and operating times*:

Type	ES	20-015	50-015
Nominal Torque moment	[Nm]	20	33
Position Torque moment	[Nm]	10	10
Operating time (90°-rotation angle) *	[s]	15	15
Power supply	[VA]	18	18
Operation type		S2 40min	S2 40min

*) = Only for AC-actuators



Abmessungen / Dimensions

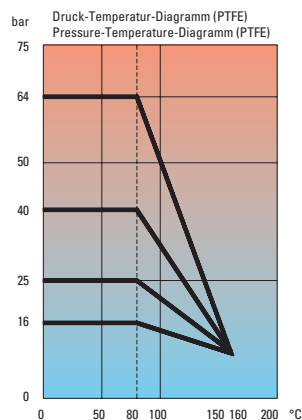


A	DN	ES	L ¹⁾	L ²⁾	M	H1	H	E	K	PN	kg
1/2	15	20	75	75	22,5	42,5	206,5	145	100	16	2,9
3/4	20	20	80	90	27,2	45	209,5	145	100	16	3,2
1	25	20	90	100	30,3	54	218	145	100	16	3,9
1 1/4	32	20	110	110	36,9	59,5	223	145	100	16	4,4
1 1/2	40	50	120	125	40,6	73,5	237,5	169	124	16	6,6
2	50	50	140	150	50,1	83	247	169	124	16	8,1

1) = Gewindeanschluß / Threaded connection

2) = Anschweißenden / Welded connection

Druck - Temperatur - Diagramm / Pressure - Temperature - Diagram



EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN 292 Sicherheit von Maschinen
EN 983 Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1 Elektrische Ausrüstung von Maschinen

Hinweis

Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN 292 Safety of machinery
EN 983 Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1 Electrical equipment of machinery

Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.